



FA'ALAPOTOPOTOGA A LE HOPE SF. O LE TUSI FAALAUILOA

Totogo o laau 2008

I lenei Tusitusiga

O le vaaiga lata mai i le Hunters View	2
O nofoaga fou e tolu a le HOPE SF	2
A'oga Faata'ita'i a le HOPE SF	3
Fesili o loo fesiligia pea.	3
O Tulafono e ta'iala ai le faalapotopotoga a le HOPE SF.	4

O le Manulauti a le HOPE SF

Ia toe fausia ia lelei atufalega, ua le o toe saogalemu; mo tagata lautele, ia faaopoopo atufalega taugofie ma maua e tagata avanoa, e avefa ai ia fale ma meatotino, ma ia faaleleia le tulaga o le soifuaga mo i latou uma o alaala i nei nofoaga atoa ma nuu tuaoi.

Tatala aloa'ia le Polokalame Fesoasoani mo le totogiina o Fale; i le Hunters View

O le faamoemoe o le HOPE SF, ia mautinoa, o tagata mautotogi o loo faamaoni ma tulaga lelei, e tusa ma tuutuuga uma i le totogi o nei fale; o i latou ia e mafai ona toe fo'i ane i totonu o nei nofoaga toe faaleleia.

O le mea lea, ua faalauiloa ai ma tatala i le taulaga o San Francisco, i le Aso 5 o Mati, le polokalame o le 'Fesoasoani i Tagatanuu/ o e o nonofo i atufalega nei (Resident Assistance Program – RAP), e faamalamalama i ai latou o e o loo i ai aitalafu, ina ia taumafai e totogi ia aitalafu ina ia mafai ai ona toe tauleleia o latou suafa aemaise le toe faafoisia o latou tulaga tauleleia.

O auala e mafai ai ona toe foi ane i le nuu fou lenei; e tatau i le tagatanuu ona faamaoni le totogiina o ana pili ma ia aua nei solia ni isi tuutuuga o maliega e tusa ma le nofo mautotogi.

O le tatalaga o le RAP i le **Hunters View**, ua na o se amataga lea, ae o le a faagasolo malie atu i isi atiinae; i nofoaga e pei o **Alice Griffith, Sunnydale, Potrero Terrace ma Westside Courts**.

O le a avanoa ni sui mai le Bay Area Legal Aid ma le Housing Rights Committee faapea le aufaigaluega a le San Francisco Housing Authority's Fair Housing Resident Services Office, e talanoa i ai mo se *fesoasoani i so o se tasi* e fia auai i le RAP, e faasa'o le aofa'i o pili/totogi o fale; faapea foi ona malamalama atili i ni isi mataupu tau fale.

E i ai ni fesoasoani e mafai ona maua e so o se tagata e alaala i totonu o nei nofoaga; e ala atu i le galuega a le RAP., e pei o mea nei:

1. E maua le \$150 totogi faaopopo pe a totogi lau pili i le taimi faatulagaina.

O sui auai uma o le RAP e

maua le totogi faaopopo pe 'ā totogi le pili ma (pe a talafeagai) mafai ona faataunuu le totogiina sa'o o ana pili i le tolu masina sosoo. O sui auai uma o le RAP e mafai ona totogia i le taimi tonu a latou pili; o le a maua le meaalofa o le \$150 (PO) o le \$150 faaopopo i le totogiina o le pili o le fale pe afai o nofo aitalafu.

2. E mafai e so o se totino/tagatanuu o nei nofoaga, ona faataoto se alafua e mafai ai ona toe totogi atu se aitalafu mo le mautotogi i le sili atu ma le lua tausaga.

Ua faapea foi ona agavaa sui auai o le RAP e faataoto se alafua faapea e mafai ai ona toe totogi atu ni aitalafu mo le mautotogi i le sili atu ma le lua tausaga; o ia alafua o le a faapipii atu i tupe maua a le sui auai ma mautinoa ai le mafai ma le nafatia ona totogi le aitalafu.

(fa'aauau i le itulau 3)

Tala lata mai i le toe faaleleia o Fale ua le nofoia, ma Atufalega mo Tagata Lautele

O le galuega toe fausia/ faafou a le HOPE SF, o se galuega e umi, ma e tausagā lona faatinoga; peitai o si taimi puupuu lava na silasila toto'a ai le Taulaga i le mea o i ai le manaomia ma amata loa le galuega toe faalelei mo atufalega nei mo tagata lautele e alaala ma nonofo ai. I le Tau Malili o le 2007, na faavae ai le tinoitupe e \$2 miliona e galueaina ai le galuega toe faafou ina ia faaleleia tulaga o le saogalemu, ole soifua

maloloina ma maua avanoa lelei e tagata uma.

O le faamuamua na numela tasi o galuega toe fausia, o le toe faafou lea o fale ua tuufua i se vave e nafatia ai. E alu ese loa se tagata sa nofo i se fale, e masani ona faatupu mala e ala i faalavelave tau afi; pe vave foi ona nofoia faasolitulafono e tagata e leai ni aiga. O nei afaina e lua o ni faafitauli e lamatia ai le saogalemu o tagata uma o

nonofo i totonu o nei nofoaga. Ua mae'a ona faafou ma toe fausia fale e 158 i Alice Griffith, Sunnydale, Westside Courts ma Alemany. Na faatupeina e le HOPE SF totoga fou o umukuka, ua faafou fola ma toe vali puipui o totonu o fale. O nei fale uma, ua nonofo ai nei tagata, o ni isi ua i le laasaga mulimuli o āiāiga mo le nofoia ae lei tuuina atu mo le fa'aogaina.

(fa'aauau i le itulau 2)

Vaaiga lata mai: O le Tulaga ua i ai nei le Hunters View.

Ua faagasolo nei fuafuaga i le amata ona fausia o le faamoemoe o le HOPE SF, Hunters View.

E le o toe mamao, mae'a le galuega a le vaega o loo fuafuaina ta'iala tusitusia o le Galuega (Design for Development Document) e faagasolo ai lona faatinoga. Ua i ai nei le lipoti mau tu o le siosiomaga (Environmental Impact Report), i le vaega tonu o le a faia ai fuafuaga ma ua avanoa mo le faaalua i ai o sou finagalo.

O loo galulue malosi foi i latou o fuafuaina le faamoemoe e tuuina atu tusi talosaga i faalapotopotoga eseese mo le faatupeina o le faamoemoe: o ia faalapotopotoga e aofia ai le Matagaluega o mea taufale i

Kalefonia, (California Department of Housing) faapea tupe faameaalofa mo le atiina'e (o aiga i nu'u o alaala ai; (Community Development Infill Incentive Grant) auā le togotia o galuega e pei o malae ta'alo, ma nofoaga e faatafe i ai le vai leaga; faapea le tupe faameaalofa mo Polokalame mo fale mo aiga toatele (Multifamily Housing Program Grant) e togotia ai le ulua'i vaega o le fausia o fale e nafatia lona faatupeina.

E tolu vaega o le a vaevaeina i ai le faatinoga o le galuega. O le Vaega I, e amata i le ogatotonu o le tausaga 2009. E 18 i le 24 masina ole a fausia ma mae'a ai, ma e faamoemoe o le tausaga e 2011 e nofoia ai ma faaoga

lenei ulua'i vaega o le galuega e i latou o le a nonofo ai.

Ua tapena foi fuafuaga mo i latou o lo o nonofo i nofoaga o le a aofia i lenei faamoemoe. Ua tapena e le Pulega o Fale ni nofoaga se 20 e siitia i ai i latou o lo o nonofo i le vaega o le a aofia i le faatinoga muamua o le galuega. O le faamoemoe maualuga ia le umi se taimi e fesi'ita'i ai aiga o nonofo i nei nofoaga. O le Vaega III, ua tataua ona nonofo aiga i fale fou.

Mo ni isi faamatalaga; faamolemole faafesootai Margaret Campbell i le Kamupani a John Stewart, i le 345-4400 PO o Erin Carson i le SF Redevelopment Agency i le 749-2400.

O isi Nofoga e Tolu (3) o le HOPE SF ua filifilia mo Atiina'e tau fuafua.

O Oketopa i le tausaga e 2007 na tuuina atu ai le talosaga a le Pulega o Fale mo le tulaga aloaia e mafai ai ona ia sailia ni kamupani e fia galulue i le toe atiina'eina o le isi vaega o le fuafuaga o meatotino a le HOPE SF.

Sa galulue ai le aufaigaluega a le SFHA faatasi ai ma latou o nonofo i nofoaga faitele faapea le aufaigaluega a le MOH/SFRA i le faiga o filifiliga, e aofia ai le silasila i fuafuaga faataoto faapea ai le faatalanoaina o kamupani.

Na filifilia e le Komisi o Pulega Tau Fale a San Francisco, i le Aso 11 o Mati, kamupani e 3, e amata ai lea fuafuaga mo le galuega.

- **Mercy Housing California/ Related Companies California** mo Sunnydale/Velasco site.
- **Bridge Housing** mo Potrero Terrace & Annex.
- **EM Johnson/TMG** mo Westside Courts.

O le a amata ona feiloa'i nei kamupani ma i latou o nonofo i ia nofoaga i masina o loo lumanai ma faatalanoa fuafuaga mo le faagasologa o le galuega.

Mo ni isi faamatalaga, faamolemole faafesoota'i Barbara Smith, Housing Development and Modernization Administrator, i le Pulega o Fale a San Francisco, i le 554-1200 po o le smithb@sfha.org.

Tala lata mai i le toe faaleleia o Fale ua le nofoia, ma Atufalega mo Tagata Lautele (fa'aaauu)

(fa'aaauu mai i le itulau 1)

Ua mae'a tapena nei foi fuafuaga mo le faaleleia o isi atufalega mo tagata lautele; ma le manatu lualuga lava, o le siitia o le saogalemu ma le soifua manuia o tagata e nonofo ai.

O se faata'ita'iga, o nofoaga o; 350 Ellis, 666 Ellis, ma Ping Yuen, o le faaletonu tele o le maumau o faitoto'a o pa ma le leaga o le fauga o pa, ua faigofie ai ona ulufale mai tagata ese ma faalavelave ai i totonu, ma ua avefa ma taufaamata'u i e o nonofo i totonu. O le 'ā faaleleia uma nei faaitaui i masina o lumana'i nei, e le aufaigaluega a

le SFHA; e ala i le toe faafou o faitoto'a o pa, ma faamumū ai moli; o mea pu'eata mo le saogalemu faatasi ma masini pu'e leo e fesoota'i sa'o mai ai totonu o fale i fafo.

I Potrero Annex, o paipa pala ma pāpā ua faaleagaina ai alapaipa ma to'a ai le vai i fafo ane o nei atufalega.

O nai masina foi o i luma nei, o le a galulue ai le aufaigaluega a le SFHA e toe faaleleia alavai mo falemamao faapea ona eliina alavai e faatafe ese mai ai le suavai ua to'a i tafatafā fale.

I Holly Courts (o tulaga e pipi'i i ai lima, ma ala savali ua

faaleleia mo le saogalemu), 1750 McAllister, (o le fa'ailoilo mo se mu) ma Rosa Parks, (ua siitia le tulaga lelei o alavai fetafea'i mo falemamao), faapea foi le toe faaleleia ma le teuteuga lelei o nofoaga faitele i le Tau mafanafana a sau nei.

Ua amata tapena foi se polokalame fou e le MOH ma le SFHA mo galuega toe faafou i masina o lumana'i nei mo tausaga o le 2008-2009. Afai e i ai ni galuega fia faafou, po o le fia faaleleia o 'e finagalo e faatino i le nofoaga o lo o e afio ai nei; faafeso'ota'i ane i le Pule i meatotino o le Atufalega.

Amata le Aoga a le HOPE SF: i le Tau Malili o le tausaga nei.

Ua lagolagoina e le Pulega o Fale a San Francisco le 'A'oga faa-ta'ita'i mo le nofoia o fale ua fausia mo tagata lautele e fia fa'aaogaina.

O lenei aoga faata'ita'i ua faaigoa o le HOPE SF Academy; ua faatuina e a'oa'o'ina ai i latou o le a filifilia mai nofoaga eseese nei, latou te a'oa'o'ina tagata o le a latou nonofo faatasi i nei nofoaga, e le gata i lea, ae latou te tuuina atu foi i tagata, mea

faigaluega e faalauiloa ai faamatalaga i le faalapotopotoga o lo o avea ai i latou ma sui. Ma faamaopoopoina le finagalo faaalua o tagata mo fuafuaga tau atiina'e o le HOPE SF.

E feiloa'i faalua i le masina sui o le Aoga Faataitai a le HOPE SF, ma faiaoga mai le Pulega o Fale i San Francisco, (San Francisco Housing Authority) Ofisa o le Pule o Fale; (Mayor's Office of

Housing) Ofisa o Atiina'e (San Francisco Redevelopment Agency), ma i latou ua i ai agava'a faapitoa o lo o alaala i totonu o le nu'u, atoa ma faalapotopotoga tau atia'e.

Afai e te fia auai i le Aoga Faata'ita'i a le HOPE SF, faamolemole faafesootai Joyce Armstrong i le SFHA i le 345-0125. E amata le isi vasega i le Tau Malili o le 2008.

HOPE SF: O fesili o lo o fesiligia ai pea.

F: O le a le HOPE SF?

T: HOPE SF: O le faamuamua lea ua ave i le toe fausia o fale i nofoaga e alaala ai tagata lautele i San Francisco, ua matua le tataua ona toe faaaogaina; ma ia faateleina fale e nafatia e tagata ona totogi; faapea avanoa e maua ai se fale o le meatotino; ia siitia le faatauaina o le ola o le tagata faapea tagata o lo o latou soifua faatasi.

F: Na toe fausia e le Taulaga ni fale mo tagata lautele muamua?

T: O le taulaga o San Francisco

sa auai tele i le toe faafouga o atufalega mo tagata lautele mai le 15 tausaga talu ai.

I lea taimi na toe faaleleia ai e le Taulaga atufalega mo tagata lautele e lima, o se vaega o le polokalame a le Malo Tele (federal) o le HOPE VI. Na galulue faatasi ma kamupani tuto'atasi ma faalapotopotoga tu ma'oti ma toe atia'e mai ai atufalega mo tagata lautele i nofoaga e i ai North Beach, o le Mission District, ma Hayes Valley. O foliga eseese nei o atiina'e, o le tuufaatasiga o tupe maua ma fausaga eseese na faapea ona feuluulua'i i totonu o le li'o o nuu faapea ma tuaoi.

F: E fia ni fale o fausia ao le a foi sona tau?

T: O le vaega muamua o le galuega a HOPE SF o lo o moomia ai le faatupega mai le lotoifale e toe fausia ai le 800-900 fale mo tagata lautele ua le talafeagai lava ona toe nofoia.

O fale mo tagata lautele o lo ua toe fausia o se vaega o atiina'e i tupe maua i auale eseese e fua tutusa lava ma nofoaga i San Francisco, faatasi ma le 250-350 fale fou e nafatia e tagata o latou tau; ma le 700-900 fale fou e alu i le tau o lo o faatau ai i le maketi.

Tatala aloa'ia le Polokalame Fesoasoani mo le totogiina o Fale; i le Hunters View (fa'aauau)

(fa'aauau mai i le itulau 1)

I le faai'uga o le lua tausaga, o i latou uma na lelei ma tonu atoatoa le totogiina o a latou aitalafu ma o loo tulaga tauleleia (e leai ma seisi solitulafono o aafia ai), o le a tuuina atu i ai le faailoga faapitoa; o le "Tagata Tulaga Taualoa", ma o le a solofua uma ai ni aitalafu o totoe.

A fia auai i le RAP, afe ane i le Ofisa o Avanoa Lelei i Hunters View, 245 Westpoint, mai le itula e 9 - Aoauli po o le itula e 1 e oo i le 4 i le afiafi, mai le Aso Gafua e oo i le Aso Faraile.

Po o le valaau foi i faalapotopotoga ua tusia i lalo e talosagaina se taimi avanoa mo se feiloaiga.

Housing Rights Committee
Fesootai: Sara Shortt
415.703.8634

Bay Area Legal Aid
Fesootai: Caneel Fraser
415.354.6344

San Francisco Housing Authority
Fesootai: Belinda Jeffries
415.345.0123

HOPE SF- O Taiala Faamauina

O le tausaga na te'a nei, na potopoto ai le vaega na tofia faapitoa, o i latou o nofoia nofoaga nei, o le au fautua ma ta'ita'i o faalapotopotoga e ioeina ma faamaonia ta'iala nei e taitaiina ai le galuega atiina'e a le HOPE SF.

1. Ia mautinoa – ia le maumuina pe leiloa se Fale Mo Tagata Lautele.
 - E tasi i le tasi le fesuia'iga mo fale mo tagata lautele
 - Ia tausia faanonaponei fale ma ia teuina o se mea e sili ona tāua.
 - Ia faaititia faafitauli a i latou o nonofo i fale.
 - Ia matagofie le vaaiga ua toe fausia.
 - Ia faatāua le toe faatuina o fale i tulaga o i ai.
2. Faavae se nofoaga e atia'e faatasi lona tamaoaiga.
 - Fausia se faiga faa-apefa'i e aofia ai; fale mo tagata lautele; fale mo e nafatia tau; ma fale o loo aafia i tau faa-maketi.
 - Faamalosia le faamuamua o le moomia o fale mo aiga.
3. Ia faateleina le faia o fale fou e nafatia ona totogi.
 - Fausia fale, tuuina atu faamautotogi ma fale e ono faatau atu i tau talafeagai e aveia ma fale totino o le tagata, i luga o nofoaga ua pasia.
 - Faatupe le fausia o fale mo tagata lautele i tupe faasili ua maua mai i fale o loo faatau atu i tau faa-le-maketi.
4. Ia auai ma faaoga tagata o lo o nonofo i nofoaga nei i le atina'eina o le polokalame.
 - Ia faaoga tagata o le nofoaga i mataupu tau fuafuaga ma le faatinoga.
 - Faavae auala ma galuega mo tagata o le nofoaga e faaoga i ai.
 - Fuafuaga ma taiala mo i latou e nonofo i lenei nofoaga.
5. Saunia avanoa tau tamaoaiga e ala i le toe fausia o mea e faaleleia
 - Ia fesootai aoaoga ma galuega talafeagai ma taiala o auunaga e pei o le CityBuild ma le Communities of Opportunity i le faatinoga o le atina'e.
 - Faavae avanoa mo galuega talafeagai mo i latou e nonofo i lenei nofoaga e auala i lenei polokalame.
 - Faaoga avanoa faakonekarate ma i latou oi totonu o ia nofoaga e iai le le aufaipisinisi laiti, e lelei lona tau atia'e; faatasi ma pisinisi laiti e le lelei lona atina'ega.
6. Ia gasolo tutusa fuafuaga ma faavae toe faaleleia o le Nuu.
 - Siitia o A'oga ma fuafuaga agai i luma
 - Faaleleia o malae
 - Faaleleia auala tau fela'ua'iga
 - Siitia le puipuia o tagata lautele.
 - Atiina'e tau le tamaoaiga mo le Nuu
7. Fausia se si'osi'omaga e faatumauiina ma se nofoaga malutia.
 - Ia aofia ai ta'iala ma faavae mo le faatauaina o le laueleele lanu-meamata.
 - Ia aofia ai mea taua ma fuafuaga mamao e ausia ai le malutia o le si'osi'omaga.
8. Ia fausia se nofoaga e malosia ma mautu lona faavae faa-le-nuu.
 - Talia fautuaga mai le faalapotopotoga i fuafuaga ma le faagasologa o atiina'e.
 - Ia aofia i latou o nonofo ai i lenei taimi faapea i latou i le lumana'i.
 - Ia lautele ma fesootai atu i fafo i uso a tuaoi. Lograr la participación de los vecinos